

ПЯТЬ СТИХОТВОРЕНИЙ Й. ПАУЛЬСЕНА

FEM DIGTE AF J. PAULSEN

Надежда

Et Håb

Перевод А. Ефременкова

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Op. 26, №1

Molto vivace

f

1. Хо - тел бы ра - дость по - ве - дать
1. Jeg kun - de jub - le for al - le

нар *fp*

meno rit.

вет - ру, но кто, ска - жи, кто пой - мет ме -
Vin - de min glæ - de ud! Vil man den for -

a tempo

p

- ня?
stå? Нет, лучше в серд - це мне радость э - ту на - век со -
Nej, bedst jeg var - sont den luk - ker in - de her hos mig

fp

rosso rit.

a tempo

.крыть,
selu

бе - реж - но хра - ня.
i mit Hjer - tes Vrå.

fp

cresc.

Я по - лон стра - сти, люб - ви, том - ле - ний,
Mit Hjer - te bræn - der, det bæ - ver, bæn - ker

cresc.

весь мир встре - ча - ет вес - ны при -
i Tak - ten, o, til en ju - bel -

-ход.
-sang!

Мой ум пы - ла - ет от дум ве -
Mit Ho - ved glø - der af Vå - rens

fp

-сен - них. Как дик и ве - сел тех дум по -
 Тан - ker. Huor vild og ly - ste - lig de - res

più f poco rit. a tempo
 - лет! Gang! Как дик и ве сел их
 Huor vild og ly - ste - lig de -

по - лет!
 - res Gang!

1. 2.
 2. Не.сут.ся
 2. Fo-ran mit

1. Хотел бы радость поведать ветру,
Но кто, скажи, кто поймет меня?
Нет, лучше в сердце мне радость эту
Навек сокрыть, бережно храня.
Я полон страсти, любви, томлений, —
Весь мир встречает весны приход.
Мой ум пылает от дум весенних.
Как дик и весел тех дум полет!
2. Несутся песни, рокочут струны,
Я внемлю им, свой покинув кров.
О днях грядущих, о счастье юном
Поют они сотней голосов.
И нет сомнений, тревог, печалей,
Надежда светит, свой блеск струя!
В глубоком мраке, в безмолвных далях
Горит и блещет звезда моя!

1. Jeg kunde juble for alle Vinde
min Glæde ud! Vil man den forstå?
Nej, bedst jeg varsomt den lukker inde
her hos mig selv i mit Hjertes Vrå.
Mit Hjerter brænder, det bæver, banker
i Takten, o, til en Jubelsang!
Mit Hoved gløder af Vårens Tanker.
Hvor vild og lystelig deres Gang!
2. Foran mit Øre det bruser, sjunger
som Tonerne fra et Englekor.
Med tusind sladrende, søde Tunger
det røber mig, hvad i Fremtid bor.
Akl tør jeg tro det! Jeg vil så gerne.
Hvor Håbet flammer og kaster Skin!
Ud fra det tause, dunkle Fjerne
en Stjerne stråler og det er min!